הסכם

בין

ממשלת טובלו

לבין

ממשלת מדינת ישראל

בדבר פטור מאשרה למחזיקים בדרכונים דיפלומטיים, דרכוני שירות/רשמיים ודרכונים לאומיים/רגילים

ממשלת טובלו וממשלת מדינת ישראל (להלן "הצדדים"),

בשאיפתן להדק ולהוסיף לפתח את קשרי הידידות הקיימים כבר בין שתי המדינות;

בבקשן להקל על נהלי הנסיעה למחזיקים בדרכונים דיפלומטיים, דרכוני שירות/רשמיים ודרכונים לאומיים/רגילים משתי המדינות;

הסכימו לאמור:

סעיף 1

אזרחים של צד, המחזיקים מחזיקים בדרכונים דיפלומטיים, דרכוני שירות ודרכונים לאומיים/רגילים תקפים, יהיו פטורים מהחובה לקבל אשרה למטרות כניסה לשטח הצד האחר לביקור או לשהות של לא יותר מ-90 ימים בתוך שישה (6) חודשים מתאריך הכניסה הראשונה.

סעיף 2

אזרחים של מדינה, המתכוונים לשהות בשטח המדינה האחרת לפרק זמן של יותר מתשעים (90) ימים, נדרשים לקבל אשרות מראש.

סעיף 3

אזרחים של מדינה, המחזיקים בדרכונים דיפלומטיים, דרכוני שירות ודרכונים לאומיים/רגילים תקפים הממלאים תפקידים לאומיים/רגילים בשטח המדינה האחרת כחברי הסגל הדיפלומטי או הקונסולרי, השוהים בשטח של הצד האחר, ובני משפחותיהם המהווים חלק ממשק ביתם, נדרשים לקבל אשרה בתוך שלושים (30) ימים מתאריך כניסתם. אשרות כנזכר בסעיף זה תהיינה תקפות לתקופת הצבתם.

סעיף 4

אזרחי מדינה הנכנסים לשטח המדינה האחרת בהתאם להסכם זה, בשהותם בשטח המדינה האחרת, יצייתו לחוקים ולתקנות של מדינת השהות.

סעיף 5

כל צד שומר על הזכות למנוע כניסה לשטחו מאזרחי הצד האחר הנראים לו בלתי רצויים, או לסיים את שהותם בשטחו בלי לציין נימוקים לכך.

סעיף 6

1. הצדדים יחליפו דוגמאות של הדרכונים התקפים שלהם בצינורות הדיפלומטיים שלושים (30) ימים לפני כניסתו לתוקף של הסכם זה לכל המאוחר.

2. כאשר צד אחד מנפיק דוגמה חדשה של דרכון או משנה את אלה שכבר הוחלפו, יקבל הצד האחר הודעה על השינויים האמורים בצינורות הדיפלומטיים שלושים (30) ימים לפני תאריך כניסתם לתוקף של הדרכונים החדשים או השינויים. ההודעה תכלול דוגמה של המסמכים החדשים או המתוקנים ומידע על תחולתם.

סעיף 7

כל פעילות המתבצעת על ידי צד על פי הסכם זה תהיה כפופה לדין, לתקנות, לנהלים, למדיניות ולמנגנונים הלאומיים שלו.

סעיף 8

ניתן לתקן הסכם זה בכל עת בהסכמה הדדית בכתב של הצדדים. כל תיקון כאמור ייכנס לתוקף בהתאם לנהלים המפורטים בסעיף 10.

סעיף 9

כל מחלוקת או חילוקי דעות בין הצדדים ביחס לפרשנות ולהחלת של הוראות הסכם זה יישבו במשא ומתן ישיר ובהתייעצויות בין הצדדים.

1. ההסכם הנוכחי ייכנס לתוקף לפרק זמן ראשוני של שנה אחת, תשעים (90) ימים מתאריך השנייה מבין האיגרות הדיפלומטיות שבאמצעותן יודיעו הצדדים זה לזה כי ההליכים המשפטיים הפנימיים שלהם לכניסתו לתוקף של ההסכם מולאו.

2. הסכם זה יוארך מאליו לפרקי זמן נוספים של שנה אחת כל אחד.

3. כל צד רשאי להביא הסכם זה לידי סיום בכל עת ע"י משלוח הודעה בכתב לצד האחר בערוצים דיפלומטיים. במקרה כאמור, ההסכם יבוא לידי סיום ביום התשעים (90) שלאחר תאריך ההודעה.

נעשה ב ירושלים ביום חמישי, שהוא יום 20 בנובמבר 2020, המקביל ליום כ"ה בחודש חשון 5780, על פי לוח השנה העברי, בשפות עברית ואנגלית, ולכל הנוסחים דין מקור שווה. במקרה של הבדלי פרשנות, יכריע הנוסח האנגלי.

בשם ממשלת טובלו

בשם ממשלת מדינת ישראל